of their ways, not only personally

Fortunately the second category



SVORODA UKRAINIAN DAILY

The Ukrainian Weekly

Supplement

Зе в Зл. Д. Америки; 5е Закордоном

Тел. "Свободи": ВЕгден 14-0807 — Тел. У. Н. Союзу: ВЕгден 4-1016

Se in the United States; 5e Elsewhere

WEEKLY: No. 4

JERSEY CITY and NEW YORK, MONDAY, JANUARY 23, 1950.

VOL. LVIII

TOWARD A PROPER WAY OF APPROACHING THE RUSSIAN PROBLEM

PART III THE UNITED STATES AND THE NON-BUSSIAN PEOPLES ENSLAVED BY RUSSIA

lations of the Nazl Party, or rather alizing liberty and self-determinaits underestimation, of those e- tion for all peoples. normous potentialities hidden in

vances a program to take advan- right of self-determination to all tage of these same potentialities those peoples who are languishing should war between the United in Soviet tyranny. Great Britain States and Soviet Russia become a relinquished her rights of empire tragic reality. In this program, he in India and Burma; the Netherstressed that "under condition of lands has done the same thing with peace we would take no overt ac- regard to Indonesia, and the tion to raise the Soviet peoples French are on their way to a siagainst their government; in time milar move in Indo-China. The of war we would do everything to Western world has finally reached mobilize them against their rulers." a point from which there is no

of limited objectives," I. c. a war and large, is entitled to a lesser in which we would not have to or greater degree of self-governpursue a war of total destruction and annihilation. "We would not of its (USSR) territory nor to lem, the Western world has b shape its future in the image and likeness of America. If war came, termined opposition not only on the we would seek simply to frustrate part of the Soviet Union and its Soviet power outside its borders Sovietized and communized sateland release the forces within the lites of Eastern Europe, but also country which could destroy or on the part of anti-communist Ruscripple the regime."

of Mr. Carroll comprises his Ger- have been able to exert a not inman-tested "psychological weapon," considerable influence upon the which above all would include adequate policies with respect to the non-Russian minorities and the not only the few remaining fol- January 1949 again captured an-by the South Philadelphia Ukrainpeasants. To this end Mr. Carroll lowers of Kerensky and the Rus- other victory on its second year ian Club.

minds at the very start, and not Russian "democrats," determinedafter months of bungling, a way ly try to instil their thinking into to meet the conflicting aspirations the thinking of American people radio and television. The Ukrain-dollars. norities. Our proposal should be toward the end of preserving the with winning 13th place with proflexible, yet sufficiently concrete to Russian empire. carry evidence of our sincerity."

Russian Empire Whether Czarist Or Democratic Should Nat

Be Restored We agree wholly with the author

In the last article we analyzed that our proposal ought be "flethe blunders committed by the xible," so as to prevent the anti-Nazi government with regard to Soviet forces from boomeranging the non-Russian peoples of the against us when released. Yet there president of the League. Soviet Union, particularly that of is still another and higher level Ukraine, as presented in LIFE ma- from which to view the non-Rusgazine by Mr. Carroll. We saw that sian peoples. It is the deathless the German debacle in the East Wilsonian ideal. The United States was largerly due to the miscalcu- must never forget the ideal of re-

The United States, as a leading the strength of the non-Russian democracy of the world, cannot but follow what the other non-Soviet In his conclusion Mr. Carroll ad- powers have done: grant the basic That would ultimately mean, in return. It is now deemed funda-Mr. Carroll's own words, a "war mental that every nation, small

In its approach to a lasting sians who have settled in various Taken all together, the program countries of the West and who

These elements, which include sian monarchists and nationalists "We must have clear in our ("solidarists") but the so-called on January 7 (Ukrainian Christ- Ukrainian American Citizen Clubs of the Great Russians and the mi- and do anything and everything ian American String Band went off

> marks, we did so because these people have yet to indicate any

(Concluded on page 3)

Young DP Painter Wins Acclaim

A 17-year-old Ukrainian dis-time, put on display in school his glory. placed boy who several weeks ago series of paintings, illustrating never received any art instruction Christmas in the Ukraine. or prompting, today is amazing Detroit art critics and teachers with his painting ability, The Detroit News reports.

The boy is George Kozak, a tenth grade student at Western High School. He is the son of the noted language, Maglia also intends to This was great excitement for the Ukrainian muralist and caricaturist, Edward Kozak.

His father only two months ago was rediscovered in this country, while cleaning streets in Hamt-

sponsible for discovering both the buildings.

Praises Originality

he is "quite exceptional."

Mrs. Courtney, during Christmas Daniels avenue.

the youth's work that he is plan- of participating in Philadelphia's ning to enter his paintings into half century tradition of Mumpublic competition. When George mery. They were Peter Prus, Wohas learned to master the American put him into art school.

Laughed at first

tried to teach him," the elder Ko- Ukrainian American veterans carzak said. "At first I laughed at ried the American and Ukrainian Andrew Maglia, a painter and his efforts, but after a while I colors six miles up Broad Street

leaving him alone."

Maglia said the youth's paintings, in this coutry nine months. Besides given by the Ukrainian American tion and others as well. mostly water color, "show great George, there are two other child- Citizens Association of South Philoriginality and ability in execu- ren and his wife. They were forced adelphia, at its hedquarters, 610 tion." His art teacher at Western, to fice their home in Poland, be- South American St. The club is Mrs. Janet Courtney, added that cause of German and Russian per- the youngest and smallest of the Ukrainian American String program at the Convention Hall in Nicolai Voznesensky, Soviet top- and college English—the dry and secution. Their home is at 4947 seven Ukrainian citizens clubs in Band was invited by the Kensing-

UYL-NA EXECUTIVE BOARD MEETS

LEAGUE DONATES \$100 TO CONGRESS COMMITTEE

Ukrainian Youth's League of North mittee's efforts in behalf of Ukra-America held its second meeting inians everywhere warrants the at the Hotel Webster Hall, Pitts-donation and cooperation of the burgh, Pensylvania, January 14 League. and 15. In session for two days, were eighteen members of the Board, reports Eugene Woloshyn, by the District Organizers and it

In one of its most progressive inian youth activities. and important steps, the League selected Michael Wichorek of Detroit, Michigan, as Executive Sehis successful organizational activitions. ity in the Detroit district.

Ted Shumeyko's resignation as vice president of the UYL-NA was accepted and Walter Bacad of New cy for the balance of the term of sponsored by the Ukrainian Youth York was elected to fill the vacan-

The Syracuse Convention Committee report on the 1949 Convention was read to the assembled group. Last year's affair proved to be one of the most successful conventions ever held by the League.

Micael Kosach and Peter Gulick, Youngstown attorneys, presented, gratis, the League with its charter of incorporation. It is one of the aims of the present administration to put the League on a firm organizational and administrative foun-

The Executive Board of the feels that the Congress Com-

Reports on various rallies planned for the coming year were given looks like a banner year of Ukra-

The Toronto, Ontario group is sponsoring the UYL-NA National troit, Michigan, as Executive Se-Basketball playoffs april 22 and cretary of the UYL-NA. Michael 23. The spacious Royal York Hotel was very highly recommended for has been reserved for accommoda-

> The last weekend in May is the date of the UYL-NA National Bowling Tournament at Newark, New Jersey. This event is being League of New Jersey. The hotel Essex House will be the center of activity

Out to Detroit July 1 and 2 for UYL-NA's Summer Sport Festival. Tennis, Golf and Softball tournacircle on your calender

UYL-NA's plans to publish a book on Ukrainian culture and the huge raffle planned will be reported in more detail in later issues of the "Bulletin", "Trend" and other Ukrainian publications.

Ukrainian Congress Committee of of the 1960 Convention, The Hotel America was passed by the Board. Commodore has been chosen for sated in addition to the prestige. The UYL-NA Executive Board the Labor Day weekend meetings. which comes with a recital at Town

Ukrainian String Band and Hutsul DPs Paraded in Philly's Mummers Parade

BOTH WON CASH PRIZES IN THEIR RESPECTIVE DIVISIONS

making media of the West. Band which won the sixteenth prize hot meal, they were awarded one in their initial appearance last hundred dollars for their efforts out on Broad Street in Philadelphia been twice refused admission, reports Michael Elko.

With a stunning costume of sunrise green adorned with red and silver sequins, the Ukrainian band marched in a blaze of color and

Former DPs Participate

Three former Ukrainian dis-Maglia is so enthusiastic about placed persons had the privilege lodimir Kit, and Joseph Petrovych boys. The leaders for the day were Charles Henik as acting president and Michael Elko, honorary presi-"I never showed him how or dent who handled the publicity.

The Ukrainian American String old. Aside from giving the boys a

It must be noted that the seven mas) to the amazement of millions helped considerably in this project of sightseers and millions more on which cost close to four thousand

the 13th place winner for the Uk- iet régime, and a secretary of the precision both orally and on the tests coming from the String Band rainian String Band was amazing Communist Party of Ukraine, has paper. It is a deplorable fact that When enclosed the words, Russian democrats, in quotation

Mummers Association of which the opinion of the judges beat Central Committee of the they are not members and have bands that paraded up Broad munist Party, as well as first se- ent and slovenly English. Street for over 30 years (there cretary of the Moscow Regional were 27 string bands).

Ukrainian Hutsuls Dance for Television and Onlookers

The Gallagher Fancy Club which marched and won \$1,500.000 in the Ukrainian DP group of Hutsul dancers from the Carpathian Korotchenko, Korneichuk and Bamountains of Ukraine. The group zhan, he succeded in purging and such books as the King James' under the direction of Mr. Shekeryka won special mention to the tune of \$50.00 in cash and much praise and glory by the video men. tradition and Philadelphia Mummery (Carnival Life).

Recordings, Next on List

With a tremendous popularity of "Four Leaf Clover" on records muralist of some renown, is re- began to see art in his paintings. north from Shunk to Girard Ave. of the Uptown String Band, which "Once, I almost started to teach and east on Girard to Second. Stanley Wolfe Jr. helped arrange father and son. The father now him some technics, but thought After that six mile trek the boys the Ukrainian American String assists Maglia in painting murals better of it, because he displayed buses. They then started on the Band at the present time is making in Detroit churches and other an originality which I thought corner of Second and South street negotiations to have some of their would be better developped by for another four mile jaunt in the more popular tunes recorded, such dark to Oregon Ave. The boys as the Ukrainian National Anthein Kozak and his family have been were treated to a hot meal. It was and God Bless America combination

Philadelphia, being only 20 years ton Businessmen's Association; and

Ukrainian Talent To Be Auditioned

The Ukrainian Metropolitan Area gards one another. Committee, an organization of youth clubs in the metropolitan proved to be in the minority. Most have brought with them here and New Lork-New Jersey area whose purpose is to promote Ukrainian cultural ideas, has made plans to selves to one another and while re- at great deal. bring forth further examples of the Ukrajnian heritage.

The last successful affair pro-Committee was the appearance, for the first time in New York, of Carnegie Hall on December . 30, of which only the audience could appreciate.

May 28, 1950, Memorial Day.

The aim of the Metropolitan ments plus all the usual social best talent which Ukrainians have events makes this date one to offer. The contest is open to

The contest rules are simple, all that is needed is talent.

Auditions will start soon, and further information will appear however, are rather rare. There later. Meanwhile, if you are interested or know of someone who may be able to participate, please write to Miss Olya Dmytriw, or Mr. Walter Bacad c/o the McBurney New York 11, N. Y.

In Moscow

Our correspondent states "that with the brutal policies of the Sov-

on unusually large proportions, They were praised sky-high for Kruschev himself was almost entheir quick adjustment to American gulfed: he failed to liquidate the words correctly from Emerson, bellion among the Ukrainians. To his relief. Moscow instead dispatched Lazar Kaganovich to help

> publishers of the Kensington Guide phia on the corner of Kensington. K and Tioga Sts.

Mardi Gras in Camden

Getting ready for its first in-

sterling qualities, nature, qualities moted by the Metropolitan Area and talents. the Ukrainian Bandurist Chorus at and and self-secrifice, the patriot- life. ism, the devotion to noble ideals, 1950. This was an event, the merits the thrift which went into the came to us a week ago yesterday

The next plan is based on a much larger scale. The Metropo- of what the early Ukrainian im- niak Theatre of a satire on Ukrainlitan Area Committee plans a na- migrants and their American born ian life under Soviet misrule. The tionwide competition among Uk- and raised children, starting from performances of the Hirniak Therainian artists to select four, two singers and two instrumentalists, who will appear individually at but themselves, wrested for them- American cultural development by Town Hall in New York City on selves and posterity from the pro- the newly-arrived.

Area Committee is to disclose the all of Ukrainian lineage and no

The panel of judges will be comosed of eminent men in the American music world. Men who will select impartially and competently the best that Ukrainians can offer. The artists will be emply compensated in addition to the prestige

Khruschev Elevated

ference.

him in his herculean task of liquid-

to participate in a parade starting sisted in filtering through the iron have noticed how precise, clear-cut, at Harrowgate Square in Philadel- curtain to the effect that the "iron and flexible the English diction can

(Concluded on page 3)

ENRICHMENT OF UKRAINIAN AMERICAN CULTURE

Following the first flush of enthusiasm over the arrival here in increasing numbers of our Ukrainian displaced persons, the warm and heartfelt mutual greetings, there came the to-be-expected frictions between the two elements. Sensible persons realized that it was inevitable, even between the closest

of old friends or the nearest of verbial soil of this great land of relatives. and so they took the liberty and opportunity. long view of the matter and toler-

On the other hand those of us ated one another's nerves and dif- who have been long established ferent habits and customs with the here either as immigrants or their feeling that the proper adjustment native born, the terrible vicisitudes between them is but a matter of of misfortune, nay, the horrors of time. Less sensible persons, the war and displacement which form hosts and the guests included, that the background of our DP friends s those already long here and those and relatives. And accordingly we but newly arrived, drew rash con- can with ease make allowances for clusions concerning one another, habits or actions which ordinarily about their individual forms of would not be readily understandlife, and soon came to the parting able to us.

Most of all, however, have we but also in their outlook in re- learned the appreciate the wealth of talent, intelligence and culture which so many of the former DPs of our people, those here and those are now introducing into Ukrainfrom there, have adjusted them- ian American life and enriching it

cognizing each other's faults have The influx into our midst of learned to recognized each other's writers, journalists, scholars, actors, singers, has given our Ukrainian American cultural life a The newly-arrived have learned much needed lift, one that will to appreciate the accomplishments greatly benefit Ukrainian American

These thoughts, incidentally, building of Ukrainian American when we witnessed in New York life and all that for which it stands. a very fine professional perform-They see all about them evidences ance by the members of the Hirscratch have, with their own atre are but an illustration of the hands with no help from no one cultural contribution to Ukrainian

Know Well At Least Two Languages.

lish language as he learned it spent much of his time in studying English grammar. Such men, are few men, indeed, who read nothing but books and even study grammar of their own free will. That is why it should be mainly the task of the schools to teach schools did this task well, with less of the school-room formality and with more enthusiasm, we would have more and more of high school Nikita Khruschev.long associated and college graduates who could express themselves with power and

Now, to know thoroughly the In 1947, when the purges took Coleridge, Shelley, Keats, Tennyson, Longfellow, and Lowell. One could learn a good deal how to use

ating Ukrainian nationalism.

There are many superficially Burroughs. But one could learn educated men now who claim that even more about the precise meanother requirements nor fees are it is enough to know but one lan- ings of the words and idioms, by guage well for all practical purposes. Such men are right to an extent. There are great men and well educated men who know no other language but their mother tongue. President Lincoin was one of them. But Lincoin had in the first place, a good understanding these that are used in English. first place, a good understanding those that are used in English. of his mother tongue—of the Eng- Thus even his own thoughts begin to expand and depen. Such a stufrom the Bible. We know that he dent, if he studies his subjects with enthusiasm, will learn how to cast his English modes of thinking into Latin. And during studies of this nature he will certainly have to learn well what the English words really mean, otherwise he would fail to construct good Latin Y.M.C.A., 215 West 23rd Street, how to understand thoroughly the he also studies such languages as most often used words and how to most often used words and how to French and German, he will gain more thorough insight into the meaning of those English words that have their origin either in French and German. Should he study also the ancient Greek, his ways of thinking in English will deepen even more.

On the other hand, if the stu-

dent is of some other racial exates speak and write very indiffer- traction than the English, it would interest in the mother tongue of Committee of the Party, reports meaning of the words and how to his European parents or grandthe Ukrainian Bulletin, organ of use them correctly is the very parents. If, for example, he is of the Pan-American Ukrainian Con- basis of all education. One can- Ukrainian origin, there is no reanot learn any subject well without son why he should not revive his in-For years Khruschev was one of thoroughly knowing the exact terest in the Ukrainian language. the handful of men entrusted by meaning of the words and idioms. He would find in Ukrainian so many fancy division had in its ranks a Stalin to rule the Ukrainians. To- Of course, there are many ways to gether with Manuilsky, Hrechukha, learn good English well. One of supplementing and expanding his the best mediums is to read often English ways of thinking and speaking. In order to learn Ukliquidating all would-by Titos a- version of Bible and the poetry of rainian words well he would have mong the Ukrainian Communists. such great poets as Wordsworth, to learn the exact meaning of his English words. In short, he would find that through his knowledge of Ukrainian he would also gain new and more profound insight into widerspread dissension an open re- Hawthorne, Thoreau, and John English. Hence his English would in time become more precise, more charged with meaning, less complicated, and more flexible. If any (Although Lazar Kaganovich was of our readers have read any Engreported present at the festivities lish books written by well-educated in Moscow in honor of the sevent- Jews, who usually know well more ieth birthday of Stalin, reports per- than one language, they perhaps commissar" had been arrested. Die become in the mind of one who Weltwoche, a reliable Swiss weekly, knows all its magic power. Even reported that Kaganovich was ar- those English and American aurested on November 15, 1949 and thors who are well acquainted at sent to concentration camp No. 2 least with French, Spanish, Italian, door performance this year, the in the Urals, specially designated or Russian use English more pre-Ukrainian American String Band for high Party and government of- cisely and flexibly than those who On Saturday, January 14th, 1950 is giving its part of a seven band ficials. Among them allegedly is know nothing but the high school notch authority on captalist ec- formal Englsh of the school textbooks.

Soviet Semantics

By ROMAN SMAL-STOCKY Marquette University

(Concluded)

looks upon the willing, cooperative person, national, or state. From generated, lower economical and dictionary of Communistic termfeels dedicated to the mission "to word" translations, which created phically materialistic, it cares but the translation of the new Sowe say that a morality taken from with the Soviet Union: outside of human society does not exist for us; it is a fraud. For us, mantics the following old and new morality is subordinated to the in- words have changed their mean- With no alarm the cup he'll view, terests of the proletarian revolu- ings: tion is ethical," teaches Yaroslavsky (Red Virtue). Lenin's friend, E. Preobrazhensky, the author of the Communist classic. The ABC of Communism, teaches: "Whereas in a society in which there are no classes, lying is a disadvantage in itself, because it compels the members of the society to use their energy in discovering the truth, the case is quite different in a society based on class. In the struggle of an exploited class against its enemies, lying and deceit are often very important weapons; all the subterranean work of revolutionary organizations actually depends on over-reaching the power of the state. The worker's state, surrounded as it is on all sides, by hostile capitalist countries, finds lying very necessary and useful in its foreign policy. Therefore, the attitude of the working class and the Communist party to the open recognition of the right to lie is quite different from that of the Western European Socialists, those Godfearing petit-bourgeois, who are systematically deceived and treated as fools by the representative of capital.'

These authors should enable an American to glimpse the new ideological basis of Soviet Moscow, which on the one hand contains a Muscovite, messianistic megalomania: on the other, a hottomless amorality, sanctioning as morally good every lie, falsehood,

The new master race in Soviet crime against a non-Communist confiding "capitalistic" world with this ideology flow the changes in I feel no shame to bear my fetters contempt, hostility, and suspicion, the meanings of words, meanings For freedom of my land and race, and regards it as a backward, de- which require already a semantic But wearing golden robes as servpolitical system. Soviet Moscow words-not with literal "word-for- Of tyrants,, I deem a disgrace, teach" the other nations. Philoso- the present Babel and sophistry, nothing for those great spiritual viet sense-meaning into the old Yet truth itself they can't destroy: values which are the basis of our European sense-meaning." In So. Let all oppressors keep on revelling, fore he came. Now he wished he "Old World": spirit, truth, right, viet Moscow the old terms of our In time they'll perish and their justice, mercy, liberty ... Moscow European heritage during the last teaches that: "law, morality, re- decade have changed completely legion (according to Marx's Com- their original meanings. Often munist Manifesto) are to him [the they have been completely reversed. proletarian] so many bourgeois This semantic anarchy is agprejudices behind which lurk in gravated by the current Bolsheambush so many bourgeois inter- vistic propaganda which falsifies, ests." "We say," declared Lenin also, modern terms and words and (III All-Russian Congress of the gives them Communistic "special Young Communist League), "that or occasional" meanings. The fol- Whoe'er with conscience, hope is our morality is wholly subordinate lowing is a small extract from matto the interests of the class struggle erial for such a dictionary for the This goblet dare not put aside, of the proletariat . . . That is why use of the UN and for negotiations Until to dregs he drains the potion. According to present Soviet-se-

> agents of capitalism: the free | press outside the Soviet Union His spirit fortify anew. American enslavement of Western Europe: Marshall Plan attained socialism: slavery of peasants and workers in the Soviet Union

bandit: patriot-fighter for liberation of a nation subjugated by Reds brutal interference: defense of

Greece against Communist aggression brutal oppression: freedom out-

side the Soviet Union, burgeoise nationalist: democrat capitalistic aggression: defensive organization of nations outside the Soviet Union

capitalistic oppression: democracy with freely elected goovcapitalistic reaction: progress

capitalistic slavery; national in-dependence of democratic na-

capitalistic swindle: free elections in western democratic countries

Committee of Liberation: communistic fifth column for en-slavement of a nation corrective labor: prison democracy: totalitarian dictatorship of the communist par-

disrupter: anyone organizing defense against communist penetration

enemy of people: fighter for the liberation of a people subjugated be communista equality: abolition of all human

rights within the Soviet dominated world

European rehabilitation: attempts to provoke civil wars

Prison for Liberty

By O. WERNIWOLIA

I fear no prison nor the tyrant. In homeland imprisoned to be,

ant

O, they may torment us and tor-

joy ...

Those prison walls? They are our his plight and squirmed. glory!

We're all imprisoned now,-not free, desk was in a superior position. We all drink from a cup that's bit- At this moment (and no one could ter.

Which is the same-for you and controlled the situation.

blessed

With it he firmly shall abide!

Whoever a faith for good doth cherish

The draught will raise his hopes up skywards,

Trans. by John Yatchew.

evil: all which hinders the spread of communism fascism: Western European democratic freedom

fascist: any non-communist fascist beast: prominent democratic leader free elections: voting under ter-

ror for candidates nominated by the communist party in any communized country free labor: slave labor in Soviet labor battalions

freedom of organization: the right and duty of Soviet citizens of support the commu-

nist Party freedom of press: communist censorship over the press freedom of religion: the right and duty of Russian Orthodox Church to function as a police and propaganda department of the Soviet government reedom of speech: the right

and duty of Soviet citizens to idolize Stalin and the party friendly government: commu nistic government controlled

by Moscow gangster: anyone who using arms against communist ty-

ranny good: all which fosters commu nism

hireling of capitalism: western European democratic parties Hitlerite: prominent democratic

(To be concluded)

Impressions...

By WILLIAM SHUST

They are no cause of dread to me, crossed and looked at his shoe. It dull and unimaginative his mind taking issue with the editorials in More awful 'tis in my own dwelling, was worn at the heel, and he made must be, from the clothes he wore mental note to have it fixed.

Meanwhile, the voice on the other side of the desk droned on. It belonged to a face that was equally as expressionless, except for brief interruptions by a toothy smile which was too forced and too regular to be effective.

He listened to the voice, although he had known what to expect bewere anywhere else.

As he sat there he thought about

The man on the other side of the say for how long in the future) he

The owner of the voice knew his position and took advantage of it. He tried to be benign and condescending. An honorable gentleman who held the winning hand but tried to be nonchalant.

He had probably always envied people in superior positions. Now he tried to emulate their graciousness, without any success. Instead the effect was sickening.

The man with the worn heels sat dejectedly with inner trouble reflected all over his face. He listened and quivered. The thing had to be done, and he consoled himself with the hope that the outcome would be to his benefit.

Still he dreaded the man across the deak. His whole manner was tal Appointment, Monday . . ."

He sat there with his legs irritating. Anyone could see how even from his face...

Strange, how people's faces often reflected character.

His thoughts were interrupted. and he had to make a few perfunctory answers.

The other smiled and clasped his stubby-fingered hands beneath portion where he wrote: "And so his chin as he listened.

voice across the desk said, "Yes, I of Ukraine' festival will be designed pearances before Americans at exthink we shall both profit from this in a manner to attract and interest relationship."

Now came the crucial moment. just before sentence is passed," thought the man.

The other stood up to signal that the interview was at an end, and flashed his teeth again. "All right Ukrainian, Metropolitan Area Comsir, we'll see you next Monday." He handed him a slip of paper-a little reminder of the appointment.

smiled weakly as the other ushered something entertaining, educationhim to the door. They shook hands al and cultural to our general Uk-Monday seemed far away.

The interview, the droning voice, the toothy smile, and the dull man across the desk were all forgotten. The only reminder of his obligation was a worrisome slip of paper in his left hand which read: "Den-

The Soviet Sweating System

The Soviet State is the most who exceed the daily quota of work ruthless exploiter of workers that receive bouses and premia, while Because of this participation everyhas ever existed. The working pace those falling short of it suffer reis screwed to the highest pitch ductions. by means of the highest work system and low pay for the quota pelled to compensate the State with most important accomplishment of unit. Furthermore, all the numer- a double wage cut for the recent the festivals. ons anniversairies and "Days" of cut in prices (which hardly benefits this, that the other are pretexts for them at all) is subject to no doubt; forcing the workers "Voluntarily to for some time already the whole To utilize too much professional economic measures for lowering of object of which is spur on the workproduction costs in the USSR.

Owing to the fact the Soviet ductivity is raised by the simple medium of raising the labor quota, before. Actually it is nothing else

That the workers are being com-

plan. It is interesting to review the with "Socialist competitions," the also harm the festivals. All those ers to exceptional exertions, where upon the productivity achieved un-

"You have turned out four sons.

find the answer to her problem.

morrow, a fuller future.

There was the "Deedookh" in

- by Ted Water On Record -

A FEW SUGGESTIONS

the Ukrainian Weekly, for, to be frank about it, I agree with them in most cases. (If for no other reason than to insure my position as a Weekly columnist). Last week, however, I felt that the Editor had overlooked something quite important. I refer in particular to the we hope that, for example, the ap-There was an exchange of com- proaching Hayvoronsky memorial groups in America may strive for non-Ukrainians and that they be He wrote something hurriedly on reported in the American press." ame papers and in a book—the I shall not discuss the Hayvoronsky concert for that in reality will be a recital and it is designed for This is how criminals must feel both the American and Ukrainian public. It is with the "Echges of some time.

The festivals sponsored by the mittee, of which the "Echoes" was the third, came about because there was a demand for them. They were The man got up awkwardly and a success because they offered large American audience, did not receive any reviews in the American press, that does not mean that they ligations completely. A great many young people who knew very little or nothing at all about Ukrainian culture were taught many things, were united in a warm society. Others like myself had the opportunity to perform on various stages, sing, and take actual part in the production of the festivals. one had a personal interest in the show. This influence upon the young people, I believe, was the

To make them presentable for the American public would be folly. pledge themselves" to overfulfil the Soviet Union has been seething aid in the entire production would Murphy—he thinks he is entitled who later heard the recordings made of the "Echoes" during the actual performance will admit that worker almost unexceptionally der these unusual circumstances is outside of the soloists the singing was far below the quality heard during the rehearsals. Yet, the aunoted Ukrainian dramatist: "It was the spirit, the wonderful enthusiasm that together with the staging, costumes and scenery overwhelmed

professional aid, put them on a very intellectual plane, substitute I don't usually make a habit of precise historical incidents and language for the dancing and more spectacular scenes and you will lose that spirit. The "Echoes of Ukraine" should be designed for those who long to hear them most -the Ukrainians. For the American audience we have other mediums which are more suited for the task.

Each and everyone of our choral concert, and especially the Echoes radio broadcasts, recitals and appositions and fairs just as the now defunct Ukrainian Youth Chorus of New York and New Jersey did. It is in the concert hall that true musical fame is achieved. The organization that strives for this fame should be commended, for its task is much more difficult. The Ukraine" that I choose to spend general public does not interest itself with recitals. It wants something more entertaining, something on the pattern of the U.M.A.C. festivals. However, a nation's prestige is raised culturally to much greater heights by its serious musicians and music. Both are vital, both do their part towards enriching our lives. It is unfair to compare them and then the glass panel closed rainian American public. Although for the other. Let us encourage behind him. He felt relieved, and these festivals did not attract a our young people for their and the second for the other. deavors no matter how small they may seem and by all means let us support such organizations as I feel that they fulfilled their obany other group in America today are designed in a manner to (Concluded on page 3)

GIGGLES

Dear Editor:

May I come in? Thank you. Here is my little share to The Ukrainian Weekly. Just a few laughs and giggles. I hope you like them.

1. Customer-"Two pork chops well done please." Waiter (to chef)-"Burn up two

ewish enemies." 2. Since Izzy Ginsberg took a

blood transfusion from Paddy

3. Billy-(saying his prayers at the top of his voice)-

"Please, God, give me a rockng horse for my birthday." Mother-You needn't shout, God s not deaf."

Billy-"No, but Daddy is."

4. Professor: "What is whisky?" Student: "Six dollars and fifty four cents a quart."

Stem of Wheat

By WILLIAM PALUK

New Year's that Samuel Williams each other. found the object in his wall safe. After the celebrations of the last said. "Here it is." ten days, his pocketbook was depleted, and he needed a few dollars handed it back. Then she carried to keep him going till pay day, on with her work as usual. pulled the cBsh drawer out, and, bit of wheat stalk?" as he was counting the bills, his fingers came in contact with a ly. "Not exactly, that is . . ." strange thing. He took it to the window to see it more clearly. (His it?" eyes weren't as good as they used to be).

A stem of wheat it was! Now may be hard to explain." what in the world was this unusual thing doing in his wall safe? He took it to his walnut secretary. found a magnifying glass, and inspected it more closely. It was dis- Christmas time. I'm not exactly a stalk of it in your house.' tinctly a head of wheat with a bit Ukrainian, as I was born in Canof stem attached. No more and no ada. But parents were born in in the Williams household. Just

wheat kept bothering him. That custom of my parents and their evening, at supper, he asked his forefathers." wife if she had any idea how such a thing as a stem of wheat could good-humoredly. find its way into their safe. Mrs. Williams recalled the last time she dear," Mrs. Williams interjected maid for two years before Annie the supper. She was happy at this the wheat. It spelled abundance, and twirled the dial. The job was had opened the safe, and was quite "Leave the dishes till later, Annie, came. puzzled herself.

Annie Paraniuk, their maid, talk as she served the meal.

"could I see the-the out her knitting. wheat?"

"Yes, you may," Samuel finally Annie examined it carefully, and

There was always some cash in the After coffee was served, Samuel safe, so he had twirled the dial asked, "Annie, is there any reason to bring good fortune to all the a little home in a workingmen's thing—yes, everything was wrong. very evening, December the twenty-couldn't hide a nervous quiver in

> "No sir," Annie answered quick-"Then why did you ask to see

confused, but finally added, "It

"What exactly do you mean by that, Annie," Mrs. Williams asked.

the Ukraine, and we celebrate before retiring that night, Mrs. All day at the bank this stem of Christmas according to the ancient Williams brought the subject up

"So do we," said Mr. Williams

"Let us go into the living-room, and come and join us there."

This was unusual, and Annie fortable arm chair. Samuel Wil- ask that?" "H you don't mind, "Annie stam- liams lit a pipe, and his wife took

last, "about this wheat business,

Annie began to tell the couple about her was of celebrating Christmas. As she spoke, her heart warmed to her subject, and she for

room.

parents and all Ukrainians in general to place a sheaf of wheat in Maria?" the corner of the room where deedukh' or 'Old Fellow'.'

"That is a rather strange cusbut it is very dear to us," said what I wish to say is that Christmas is the only time of the year that a wheat stem is to be found in the house. Now you can see why

That seemed to end the incident again (and, as it happened, for the last time).

her husband. Maria had been their

couldn't help overhearing their felt a bit awkward seated in a com- days ago. But what makes you "Maria was Ukrainian, too. She seemed moody and distant at times.

that young Steve, I often wondered | children got together, made Tania | in the dinner any longer. what she used to brood about."

Mr. Williams considered his wife's remarks briefly, tried to her heart failed to glow-she re- places." make a connection between Maria membered Steve, her youngest, her Her concern for her youngest in restaurants, in homes. She wantand the stem of wheat, and sum- weakest. The years that Steve had son was well founded (as what ed to be served. She had accidentgot her self-consciousness in the med up the matter thusly: "You been away from them seemed seem- mother's isn't?) Steve, the boy ally come across the combination It was on the day following the Samuel and his wife looked at large chair in that large living- think too deeply too often, my ed to crowd in on her on night of who most needed her guidance, was to the safe when eleaning the secdear. How can you possibly con- reunion like this. She thought that finding a path of existence that retary. It was easy to convince her "It is one of the customs of my nected that stem of wheat in our the years would be kind, and that, gave him exhilaration and a sense wall safe with our last maid at last, she would cease to yearn of adventuring. He had chummed big money to be had for the

But, unknown to the Williams, Christmas Eve supper is to be the connection was there. But our saw her three sons together, as hinted at "jobs" pulled, spirited Williams were out visiting? eaten by the family. It is suposed tale first takes us back a week, to she did now, it seemed that every- chases by police and such like. This back and forth, till it swung. He why you were interested in that people in the house. They call it a section of the city. It was the eve There were three—but not four. fourth, he was going to be one of her voice. of Christmas, and the little dwell. At times she seemed to feel some the boys. It was easy to twirl the ing of the Horbatiuk's was lit up unseen sporit accusing her - the dial of a wall safe. He had mem- it." tom," commented Samuel Williams. like a lantern, from the back shed, mother. "It may seem strange to you, which groaned under a winter's store of split poplar to the bed-"Well, Mr. Williams," she was Annie with a wistful smile. "But room placed by an indifferent architect at the front of the house. for here the young women were he? Where is Steve?" busy gossiping and powdering their noses. The remaining two "It's like this. Wheat has a cer- I thought it was odd when I heard rooms were the dining-room, where tain meaning to us Ukrainians at you say that you had just found a large table, heavily laden with not lessen her sense of guilt. At beat it—they'd pull out of town, cried. gleaming dishes and cutlery oc- Christmas time, she loved the work or lay low in town for a while if cupied most of the living-room. full of the scent of pine from the gaily lit Christmas tree in the also the carols, the light of happi-

Horbatiuk and his three sons "Do you think that Maria had In the kitchen, Tania Horbatiuk, anything to do with it?" she asked the hostess-mother, was busy with the last minute preparations for annual Christmas family reunion. plenty and good fortune. She ran done! "It's hard to understand why They got together so seldomlyshe left so suddenly three or four each son had his own interests and stalks, over the heads themselves. business. But now, at Christmas, They were full and prickly-some- as he strode into the hallway. The they all would get together. All except one.

Christmas Eve Supper, when her

works on a piece work basis, pro- declared to be the regular quota. The Soviet workers have no free dom. They even have no private dience was enraptured. Why? In i.e., increasing the quota of work life. When they have done their the words of Mr. Joseph Hirniak a worker has to accomplish in work for the day, they never know order to receive the same wage as how their leisure will be occupied. than a wage cut to force the work- JOIN THE UKRAINIAN NAT'L er to work more intensively. Those ASSOCIATION, DO IT NOW the audience." Utilize too much

given him.

orized the combination from the

The Williams home was only Three are yours to be proud of. What about the fouth? Where is dimly lit-by a single light in the them, stood Mr. Samuel Williams. hallway where Maria waited for Steve swallowed hard. The first him to finish the job. All he had to find his voice was Williams. Tania could turn to fear things for comfort. Her faith in the here- to do was to get the money, then after was comforting, but this did together they'd beat it - they'd me get into my own house?" he involved in preparing the many things didn't get too hot. courses for the dinner. She loved

There, the safe was open. Now gone for the evening." to get the money. Yes, Maria was ness on the faces of her loved ones. right. There was nothing to it. She clung to these customs, as Steve hadn't even taken a gat. Why had lighted their first cigarettes. though through them she would take a weapon on such a simple job like this?

He stuffed the roll of bills into the corner. She loved the feel of his pocket, closed the safe door, Maria was drawing in the smoke her gnarled hand over the slippery

of a cigarette, her cheeks hollow. how they promised a brighter to- Christmas tinsel and the wreath on the doorway seemed at odds Suddenly she felt foolish for with their spirits. But neither of "Now," said Mrs. Williams at Up to the time she left us to marry three sons and their wives and having stopped in this manner in them cared for such intangible

things as the spirit of Christmas. thankful for such a healthy and "The dinner - it is ready," she They wanted money, and the wonderful family. But a corner of called out, "Come and take your things that money would bring them. Maria was sick of serving for her youngest boy. But they up with fellows who talked a won- taking. And what better night were not kind at all. When she derfully exciting language. They than Christmas Eve, when both

"Yeah, I got it." Now let's beat

Together they started for the "You have failed," the spirit said, slip of paper that Maria Hora had door. She fumbled with lock and he pushed it open before her. On the steps outside, facing

"Well, are you two going to let

"But," murmured Maria, step-

ping inside, "I thought you had

Williams brushed past her, and

"SVOBODA" (UKRAINIAN DAILY)

FOUNDED 1893 Ukrainian newspaper published dally except Sundays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. 81-83 Grand St., Jersey City 3. N. J.

Entered as Second Class Mall Matter at Port Office of Jersey City, N. J. on March 10, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1403 of the Act, of October 3, 1917 suthorized July 31, 1918.

The Ukrainian National Association completed 1949 and its membership campaign by setting a new record in organization work.

The tabulation for the month of gress Committee. Several Jersey December shows that a total of City U.N.A. branches are represent-1,251 new members were admitted ed in this group. The amount doduring the month. This topped nated was realized as the result of the previous record of slightly the sponsoring of a November 1st over one thousand members es. holiday program. As this is being tablished only last November! The written plans are being completed new members, consisting mostly of for a Benefit Dance on January Ukrainian Displaced Persons, in. 21st, with the proceeds slated for

The U.N.A. not only attained its Persons. goal of 55,000 members before the, end of 1949, but, surpassed it by more than one thousand members, The grand total as of December Barre, Pa., recently made the fol-31, 1949, is 56,009 members.

98 members. Other groups with Fund; \$30 for books on Ukraine with five bucks worth of hot tips. Branch 107 of Hammond, Ind., 27 ing held on January 4th. members; Branch 114 of Chicago. The club's officers for 1950 are monically between the ceiling and 55 members; Branch 361 of New as follows: Malischak, president; the figor. 379 of Chicago, 46 members; ory Herman, financial secretary-Branch 418 of Toronto, 34 mem- all three re-elected. Jake Elko was bers; Branch 430 of Philadelphia, elected vice-president; Helen Sla-50 members. . .

New Branch in Toronto

As mentioned in a previous column, a new branch of the Ukrainian National Association was organized during December in Toronto, Ont. Thic group, which is designated Branch 418, admitted 34 charter members; its name is the Bohdan Khmelnytsky Assembly.

New Branch in Chleago

We have additional information nated as Branch 114 and known as is treasurer, and Helen Dniestran the St. Volodimir Society, the group has the following officers: Peter Zinchenko, president; Alexander Kaluzny, treasurer; Andrew

ON RECORD

(Concluded from page 2)

attract the American public and press. In the same vein, let us remember our musicians in the concert field who are in a position to attended the affair; which featured influence the American public a dinner and entertainment by instrumentalist, the singer, the Gregory Herman, acting president composer, the professional and the of the U.N.A. The affair was deamateur. Let us utilize them all scribed as a huge success. and recognize the worth of each.

1,251 New Members Sets Record | Didyk, secretary. It admitted 55 charter members.

Jersey City Makes Donation

cluded 902 adults and 349 children, the benefit of Ukrainian Displaced

Wilkes-Barre, Group Makes Donations

Branch 221 of Chicago admitted Ambrose Senyahyn for orphans; 106 members during December to \$25 to the United Ukrainian Amerilead the field, Close behind was can Relief Committee in Philadel-Branch 194 of New York City with phia; \$20 to the Syoboda Press usually large enrollments were for the local library. These sums Branch 33 of Chicago, 25 members; were decided at the yearly meet-

York City, 41, members; Branch Michael Grozio, treasurer; Gregwich and Helen Melnyk were elected recording secretary and assistant. The auditors are Michael Galaida, John Lawryk and Mildred Dobranski. Attorney Joseph G. Tomascik will be in charge of public inexpressibles. relations.

Wilkes-Barre Branch Elects · Officers

Branch 399 of the Ukrainian Na-Wilkes-Barre, recently elected its concerning the new U.N.A. branch officers for 1950. Michael D. Harecently formed in Chicago. Desig- rostock is president, Mary Slawich is secretary.

> and vicinity interested in knowing more about this branch should contact its secretary for additional information at 379 S. Main St., Wilkes-Barre, Pa.

Wilkes-Barre Observes Malanka

Youth of the U.N.A. of Wilkes-Barre celebrated Ukrainian New Year's Eve by sponsoring its third annual Malanka; over 100 persons

Each one has a duty to perform, dancing groups in costume. Speakthe festivalist, the recitalist, the ers during the dinner included

The United Ukrainians of Jer-

Youth of the U.N.A. of Wilkeslowing donations: \$100 to Bishop

tional Association, located in

Young people in Wilkes-Barre

My Girl and I

by, M. Wish

I love my girl. She's good, honest, and awfully pretty.

She carries a handbag slightly smaller then a postman's bag containing half of the world's goods.

She has no regard for money what-so-ever.

I mean-my money. We almost broke up once, all

because I kicked a broken coke machine to get my 3 cents change She is the most reasonably un-

easonably person I've ever known. Reasoning with her is like bumpng your head against a brick

But I love my girl. Honest I do.

She insists I smoke a pipe be cause it makes me look aristocratic. She's one good example of dumb

At a horse race she'll bet according to the color of a jockey's shirt, and does better than I do

She can walk across a carpet in wet galoshes, but if I happen to drop some ash, she vibrates har-

She dances as though she were wading thru' wet cement, Man River," we call her.

She's always calm and collected She is the only substance I know f that boils at room temperature. She is constantly embarassing me by dragging me along every time she has to buy her most personal

She would very much want me to e a writer and an electrician

A plumber with a B.Sc. degree. A spendthrift who holds onto his

But don't get me wrong. I love my girl.

I swear I do.

She's very kind and considerate. She's forever hounding me for ot being more like John Hodiak. She'll' point out a girl and say, 'Now there's a really beautiful number."

Usually the girl in question i s old as my grandmother or as my looking as a drainpipe.

If she sees me looking at some thing that truly is pretty, she sweetly murmurs: "Wipe the foam

for a coke and when the sodajerker asks, "Large or small?" she nswers, "Medium!"

I love my girl.

BUY UNITED STATES SAVING

his elbow dug Steve in the ribs. "He's drunk,", thought Steve,

with relief. "So I had," shouted Williams He talked loudly when he had a signalled to her that they should Horbatiuk's had never known befew drinks. "But I got to get my make a break for it. glasses. I forgot them. Can't see a thing without them."

"I . . . I'll get them," volunteered Maria, dashing into the study. came back, holding them out to Williams.

"Thank you, Maria. Thank you," he bellowed. He, turned to go, then cided to go in. thought of something and turned around again, He eyed Steve quiz- to their places at the food-laden

"If he's looking for trouble," said Steve to himself.

"And where were you two going," he asked, -

said suddenly ...

I take you?" .

Williams. "Let's get along."

and shivering. "He's drunk," whispered Steve, he had come.

Maria whispered back.

"Want to go in and wish your find it outstretched-in greetingfamily a Merry Christmas," Wil- to his son.

liams cried.

asked.

"Then we must go in. Otherwise side.

he will become suspicious." Steve hung back, but finally de-

The family was being assigned away?" table when the trio walked in.

Old Mrs. Horbatiuk's eyes glistened, and whispered thanks to the One above. Whitehaired Horbatiuk, centre of all at this moment, gazed "We were going-home," Steve unbelievedly at his son. What years had he spent in silent hurt pride though he was seeing her for the "Of course you're going home," that this son of his should so ab-Williams eyes sparkled. "But where solutely turn his back on them all? complice before tonight. She had is your home young fellow? That He had told his friends many times had a greedy light in her eyes when Maria is a wonderful girl. I want that he would never accept his er- she spoke of the money. Now this to ... to ... Merry Christmas to rant son if and when the latter did greediness was gone. There was a you both! But where in blazes can choose to return. He was an old strange new light in her eyes. man now, and he and his wife did Maria looked helplessly at Steve. not deserve treatment like that Steve mentioned an address, then from an offspring. Even on this Christmas Eve. he would show "Drop you off in my car," said them all that a family pride could not be hurt and go unpunished. He want it." The three got into the car, would raise his arm, and point his Maria's hand was cold, clammy long lean finger at the door-for

Someone held his arm back. It placed the roll of bills back in Wil-"But he has his wits about him," was his wife, brushing past him to liams' safe). embrace her on. It was a tender Williams drove the car slowly, scene, and everyone, even the chilthought unsteadily. At length he dren, were awestruck. Everyone, tonight, Maria. Maybe I have pulled up in front of the Horba- that is, except white-haired Metro grown up. Or maybe something tiuk home. Steve and Maria got Horbatiuk. He raised his arm new has been born in me. But I out, and, thanking him, proceeded again. This time it was unrestrain- saw you talking and laughing with ed. But even he was surprised to my mother. She accepts you as fail to contact by other means, our on their fine effort.

Steve squeezed Maria's arm and Christmas Eve, such gaiety as the fore. They laughed and sang and "Whose place is this?" Maria the children squealed with delight on opening their parcels after the one of us, just as they have ac-"My parents. I haven't been twelve-course supper. There was a noment when Steve drew Maria a-

"About that money, Maria." didn't have it. Did you throw it

"No. It is in the sheaf of wheat in the corner. I was afraid someone would notice it in my pocket, so I placed it there."

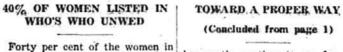
rette while he eyed Maria, as first time. She had been an ac-

"It's yours, Maria. All yours." "I don't want it, Steve."

"Nor do I." Maria's eyes were wide. "On second thought, Steve, I do

"I want it. To put it back. I'll his son, Steve to go back the way take it and put it back in the safe." (That very night Maria carefully

> Steve took hold of her arms. "Something has happened to me



Your-year-old CARL ROBERT WOLFE, co-captain of the

prize-winning Ukrainian-American String Band which took

part in the last Mummers Day Parade in Philadelphia. Carl

son of the president of the band, was the youngest co-captain

in the parade.

of those are married in the 40-74-

These figures, showing a relative-

en, are reported by Dr. Clyde V.

Kiser and Miss Nathalie L. Schach-

ter of the Milbank Memorial Fund.

state, but the northeast, Washing-

ton, D. C., Illinois and California

have the largest concentration of

Nearly 23 per cent are college

Artist make up 7 per cent, edi-

dancers 5 per cent, musicians and

welfare workers 4 per cent, politi-

cal party workers 3 per cent, busi-

ness women 3 per cent, librarians,

excluding deans and professors of

library science, 2 per cent, religious

workers 2 per cent, and women in

miscellaneous occupations the other

Maria laughed lightly. .When

kissed each other, nor that they.

the family, had played the role of

the senseless so ordinary, the

beautiful so common, that could

STRING BAND

(Concluded from page 1)

Publicity Value

Winnipeg, Man.)

muel Williams' Home?

bands.

8 per cent.

cepted me tonight."

Who's Who women live in every

democratic sentiments as far as Who's Who in America are not the Ukrainian and other Russian married. And about 41 per cent enslaved peoples are concerned. Ever and ever they have denied year age group have no children. and are still denying these basic rights not only to the Ukrainians ly high proportion of childless and White Russians, but to the women and generally low fertility levels among the Who's Who wom-

We fervently hope that when the time of great decisions comes our official policy-makers will not be Am I encouraging them in the Uk- won the first half title in the fratinduced by pro-Russian propaganda to repeat these unpardonable blunders which have been committed by others with respect to the non-Russian peoples of the Soviet Union. Fervently because this is not only a military affair a matter of utilizing millions of the active and potential allies behind the iron curtain, allies which playwrights, magazine writers and the Russians cannot match. It is not only a matter of winning those allies by having a proper policy. We must pursue this policy also be- contributed heavily to their final 6 per cent, and public officials 6 cause of our belief in freedom for defeat. The distinction that Rus- 2701. per cent. Club women constitute people everywhere. Without this another 6 per cent, actresses and belief much of our strength, moral a monolith, but a giant kept by as well as military, would evaposingers 4 per per cent, professional rate.

The Great Russians

which we deem of some importance - that by supporting the minorities we might antagonize the more powerful Great Russians,

aggression. But we would antag- journalists, commentators and wri- panies are after me."

The final solution of the Russian problem, or that of the Soviet was the first time these two had Union, cannot be envisioned as a peaceful undertaking in view of the fact that the Soviet leaders do matchmaker. Or was it the spirit not desire and probably cannot afford peaceful relations with the

week later in the wall safe of Sayoung (mostly high school boys) received six photographs in the (Courtesy-"Opinion" press and many write-ups in the American press. The editor of the Girard Home News (Mr. Silver) rushed to the city's largest daily, "The Evening Bulletin" and procured copies of pictures for republication in his weekly neighbor-Camden, N. J. Wednesday evening. hood paper. He said that the in-March 8, 1950, (seating capacity terest in the Ukrainian band is ive thousand) together with other tremendous in the Nicetown section of Philadelphia which is heavily populated with Ukrainians. Many phone calls and a barrage of With its second appearance in telegrams came to the headquarhe Philadelphia annual parade, the ters of the Ukrainian American Ukrainians won millions of new String Band, 1613 Mt. Vernon St., American friends, whom they would Philadelphia, congratulating them

Testing Oneself

Now and then, it is good for an individual to test himself in question, and answer from, in order to determine his exact position in regard to certain issues and questions in life. In doing so, he will discover this method to be most invaluable, as it will not only reveal to him his deficiencies, but, will also serve as an incentive towards bettering himself.

Among the many questions there is one very emportant one-"Am I a good Ukrainian Ameri-Americans, we should simultaneouswe endow ourselves with this atvency for our cause and great love for our nation, then, we will emerge in power and glory. An apathetic attitude on the other hand, will only weaken and reduce us to oblivion. So, we see, how significant it is for each one of us to be an ardent Ukrainian American.

The following questions will serve as a good starting point towards that objective.

1. Do I truly love my nation? 2. Am I serving both sincerely, regardless of personal or material

gain? 3. Am I serving every branch of our society - national, organizational, and political, cultural, religious and social?

4. Am I supporting them materially and morally?

5, Do I speak, read and write Ukrainian? 6. Do I read Ukrainian news

papers, bulletins and books? 7. Am I adhering to Ukrainian and traditions in the customs home?

8. Am I acquainting others than Ukrainians with our history, literature, art, etc?

9. If married, am I inculcating in my offsprings the love for all things Ukrainian as well as American? rainian way of life to that they, too. could live and serve faithfully their

MYROSLAVA

est of the world. The latest events in China are a heavy portent, if such is still needed.

Mr. Carroll has indeed done yeoman service in pointing out some of great mistakes the Ger- 212-170 for a 614 gross. Local mans committed, mistakes which sia, contrary to Germany, is not an iron hand of a brutal dictator 216-559, Hyshak 214-553, M. Hoand his totalitarian regime, can vanec 210-545, Shaffalo 542, W. G. bear repetition time and again.

ians, White Ruthenians, Ukrainians, Georgians, Armenians, Azerbaijanians and the Turkomen and Tartars are inhabiting the strate-These peoples are our natural allies, PNA 17-25; Elks, WBU 13-29. and are always opposed to Russian domination, be it communist, Czamomentous truths.

The West must appreciate anew freedom are inextricably entwined. pany."

Knock "n" Boots

Horses, mules and hunting dogs men first try,

And ring suspected vessels ere they they huy

But wives, a random choice, untried they take,

They dream in courtship, but in wedlock wake."

SO IT SEEMS-Men have to do some awfully mean things to keep up their respectability ... The woman who boasts she can get any man usually wants any man can"? For, besides being good she can get ... I have noticed that marriage is usually the death ly strive to be good Ukrainians. If of politeness between a man and woman . . . The more a man knows titude which should be one of fer- and the farther he travels the more likely he is to mary a country girl.

> When I saw you last, how, Your 'hair was like gold; Why it rivalled the sun. Now you've changed it to dun, It's brown and not gold. Did the first color run?"

MEN'S ENGAGEMEN'T RINGS -A member of our parish says she presented her fiance with a topaz engagement ring. Topaz is the young gentleman's birth-stone. He is very proud of the ring, is still wearing it, as he and the girl of his dreams are now a merry matrimonial pair. Keep this in mind young woman. After accepting that proposal of marriage don't fail to buy an engagement ring to shyly slip on the trembling finger of your fiance. Needless to say after slipping the ring on the lucky man's hand it is you that should take the initiative in the matter of the kiss. And make it good.

UNA 161 TAKES FRAT, 1ST HALF

Duckpin Honors by Five Games Ambridge. - UNA Branch 161 ernal Duckpin League by a fivegame margin by blanking WBU. All other matches also ended in shutouts as Local 1360, American Legion and Young Peoples Social club took three games from Eagles, PNA, and Elks.

Suchey in comping the indicidual laurels rolled the second highest singleton and three-game totals of the season. His scores were 237-1360 in swamping the Eagles set a new team three game record of

Other high pin knockers were Vitevitch 224-218-614. B. Kronko Bowan 221-516, Nesselroad 515, P. The non-Russian peoples, such as Prevish 507, Villella 505, Shelehethe Karelians, Latvians, Lithuan- da, J. Dubensky 502, Hlesta 211 and L. Stan followed with 202.

Final First Half Team Standing

UNA 31-11; Legion 26-16; YPSC gical perimeter of Soviet Russia, 24-18; Local 1360, Eagles 22-20;

Clerk: "I'll have to have a rist or nationalist. We hope that raise in salary - three other com-

BOSS: they?" Clerk: "The gas company, the

the fact that their civilization and phone company and the water com-

AT CARNEGIE RECITAL HALL 57th St. & 7th Ave., New York City

In Memorium on January 29, 1950 at 5:30 p. m.

an Evening of. Hayvoronsky

presented by his friends

Mary Lesawyer, Olga Pavlova, Mary Bonar, Stephania Noga, Lev Reynarovich, Edward Kamensky, and Mixed Chorus directed by Stephen Marusevich. Olya Dmytriv at the piano.

FOR PUBLICATION OF HIS MUSIC.

Orchestra \$2.40-Balcony \$1.80

TICKETS available at: Surma, 11 E. 7th St., NYC; Nash Bazaar, 151 Avc. A, NYC; Dorothy's Beauty Shop, 433 E. 9th St., NYC; Art Mode, 123 — 2nd Avc. NYC. MEMBERS OF COMMITTEE:

OLGA DMYTRIW, Bergen 3-6351 MARY LYSAWYER, Astoria 8-4438

had to repeat it.

to reassure her.

to leave him.

20.0

other teachers Almost the same proportion, 22 per cent, are authors, including novelists, poets, from your mouth, deary!" She'll drag me into a drug-store the like.

Honest I do.

BONDS!

There was great gaiety that

"Yes, where is it. I saw that you

"What will we do with it?"

Steve drew lengthily on his ciga-

"What for .. ?"

peoples of the Caucasus as well.

Mr. Carroll also made the point

This is correct only to a point. The average Russian man and woman lives under pitiable conditions. He and she hardly want war and onize the Russian leaders, the had she laughed so happily before elite, who are both nationalistic in her life? She couldn't remember. and imperialistic. These are the She raised her lips to him, and ones who propagate the new concould see him coming to her, to cept of race superiority — that of crush them, there in the presence the "Soviet people," meaning the

of them all. She drew away and cultural, economic and political looked ashamedly about her. But superiority of the Russian people. no one had noticed them particularly. They hadn't guessed that it of Christmas that seemed to make

cause such an unusual occurence correspondent writes. The Ukrainas a stem of wheat to be found a ian band, in spite of being new and

Як зруйновано Чортомлицьку Січ

(Історичний нарис).

ни й Москви, повстав Лицар- кою славою, гордістю.

Та часи мінялись. По смерті рецькому" рено вірлине гніздод а вірли вими, встигли втекти. розбредись у світ.

стерпіли нечистої сили, що кої".

того й річка Чортомлик.

Запорожжя в XVII ст. віді-[ства літала слава по всій Укгравало величезну ролю на раїні. Тут набув відваги, ли-

ю народу українського та йо- дили у Крим та визволяли з царя. Та таке своє мандруван- чергу плянував позбавитися го віри, заборолом проти та- бусурменської неволі своїх ня Запорозькі козаки поясню- опікунства московського царя. тар та Москви, стала Запо- братів. Бували на Перекопі, вали тим, що: "нужда закон І теж чекав на час. А коли між рожська Січ, орден войовни- Очакові, Тамані. Плавали по міняє", тобто своєрідна дип- Росіянами та Шведами вибухчих лицарів, що наводив жах Дніпру, його порогах та на ломатія козаків наказувала їм да війна, гетьман Мазепа від на магометанський Стамбул, довгих та гонких своїх чайках так чинити, щоб не припусти- мрій перейшов до діла і став перед яким дріжали польські випливали з великого Лугу За- ти посилення одного з воро- на бік шведського короля. Топани і сам король утримував порозького в Чорне море, до- гів, що було б смертю України. ді ж його підтримали і Заподовгі часи рівновагу між зга- сягали самого Стамбулу і "даданими державами. Слава про вали нюхати козацького поро- томлицькій столиці, запорозьнього лунала на всьому світі. ху під ніс самому султану ту- кі козаки повсякчас уважно і

дана, почались в Україні свари та кримський хан задумади відбувалися по той, або той та розкопати всі могили і зрівміж, поодинокими гетьмана- энищити назавжди не тільки бік Дніпра в Україні і завжди няти з землею. ми, що несли народу тільки Чортомлицьку Січ, а і все За- дбали про її добробут, вистузгубу і руїну. Січ і тут відо- порожжя. Із тою метою по- паючи у її захист листами до грає значну ролю, намагаючись слали вони на Запорожжя ви- гетьманів, а то і збройно. примирити противників. Та да- бірне турецько-татарське війремно. Свари довели до ціл- сько: 15 тисяч яничар і 40 ти- го листа запорозьких козаків справа, коли б не свій юда. ковитого підбиття Москвою сяч татар. Але запорозькі ко- до лівобережного гетьмана Виродок славного Запорозьукраїнських земель. У пала заки з такою "ласкою" приві- Самойловича, якого Шевчен- кого козачого роду, ренегат ла вже втриматись і Січ. Збу- тари, які тільки лишилися жи- ритви гетьманів не мали впли- бути Чортомлицьку Січ. Він

ки, зважаючи на свої страте- їну й виганяли турків, року І через їх сварні війни, наших а то й неможливо. гічні міркування, лишили своє 1701 ходили на Псков воювати братів знищувано. гніздо на Микитиному Розі шведів тощо. Місце перебуської, що там була, відійшли являлося. Не позначалося її забрати води на свої лотоки, проти москалів нічого добро-

диана на лві растини Праворушницею й пальнув. Чорт за- бережжя підлягало Польщі, а крові християнської пролититріпав лапами, мликнув на дно Лівобережжя — Москві. І там ся припустив. річки, і більш ніколи не появ- гетьман, і там гетьман. Заполявся. Чорт мликнув. А від розькі ж козаки хоч і теж ні- бути на обох сторонах геть-

Іспування Чортомлицької Польщі, але в дійсності жили любові і одної думки, через козаків і почали їх рубати. ниці НКВД та прикордонні со-хвилини розправи з ворогом Січ припадало на блискучий і діяли вільно та незалежно що ви були б і супротивнирозквіт історичного ні від царів, ні від королів, ні кам — страшні і в користях лицьку Січ, розкопано навіть життя Запорозьких козаків, навіть гетьманів українських, своїх Річі Посполитій Україн- могили мерців і звідти викину-Саме з неї про козацькі лицар- Незалежно входили у дипло- ській завжди множилися б."

WHAT YOU HAVE BEEN WAITING FOR!

FEBRUARY FROLIC

sponsored by the :-

UKRAINIAN BOYS CLUB, ELIZABETH, N. J. Saturday Evening, February 4, 1950. AT THE UKRAINIAN BALLROOM 214 Fulton Street, Elizabeth, N. J. Music by HENRY KING and his Kingsmen

ANNUAL

Dancing from 8:30 to ?

THIRD

- to be given by -

U. N. A. BOWLING LEAGUE of the Metropolitan N. J.-N. Y. Area

Saturday Evening, February 11, 1950

at the UKRAINIAN CENTER 180 William St., Newark, N. J.

Music by OLEY BROTHERS Orchestra

Admission \$1.00 Tax Incl.

Dancing from 8:30 P.M.

ФИЛАДЕЛФІЯ! УВАГА! "ВЕСЕЛА ТРІЙКА"

першии раз в америні В. ЦЕГЕЛЬСЬКА — В. ШАШАРОВСЬКИИ А. РАДВАНСЬКИЙ

ВЕЧІР ПІСНІ ТА ГУМОРУ

При фортепіяні: Софія Маркович

В СУБОТУ, 28. січня 1950, в залі Ukr. Amer. Citizen, 610 S. American St., Philadelphia, Pa.

В НЕДІЛЮ, 29. січня 1950, в залі St. Vladimir Auditorium, 1938-40 Germantown Ave., Philadelphia, Pa. Початок у годині 7. вечора.

Перепродаж білетів в дні вистави від год. 5. при касі театру. Для молоді ціни знижені 0.50 дол. — Для старших 1 доляр Адміністр. І. АНТОНЯК

матичні зносини зі всіма око- дивитися на наше падіння лішними державами і ті з ни- зблизька, як дивилися Ви безми рахувалися. А у взаємовід- печно на падіння Чигирина. А носинах зі своїми спільниками ми доручаємо себе всемогузавжди були мало ймовірни- щому Божому захисту і самі ми. Часто розходилися з од-будемо, при всесильній помоними, сходилися з другими. щі Вожій, промишляти про То вони побоці московського свою цілість перед супротивцаря проти Польщі, то з по-ником". ляками громлять московсько-Сході Европи. В місті, де царства кошовий отаман Іван го царя. Раз підтримують збігались політичні інтереси Сірко, що завжди був грозою гетьмана Дорошенка, то пере- вже давно дивився на запотрьох тогочасних держав схо- та переполохом усім ворогам, ходять на бік його ворогів: розьких козаків та їх Чортоду Европи: Польщі, Туреччи- а запорозьким козакам вели- Суховія та Ханенка. І знову млицьку столицю, як на велизахищають Дорошенка. З мосський Орден, рівного якому З Чортомлицької Січі запо- ковським царем бють турків розігнати козаків і знищити не знає історія людства. За- розькі козаки під орудою ко- та татар, то з турками та та- Січ. І чекав на нагоду. У той хистом пригніченого Польще- шового Сірка кілька разів хо- тарами трощать московського час гетьман Мазепа у свою

Перебуваючи у своїй Чорпильно дослухалися та стежиславної пам'яті гетьмана Бог- Року 1675, турецький султан ли за всякими подіями, що

Ось короткі виїмки з одно-

...Вони, гетьмани, ради свораїною загубив, багато багато кам дає повну волю.

...Краще було б вам обом

З Січі Запорозької. Септемврія 25, року 1678.

I захистилися. Московський цар Петро ку загрозу. Мріяв, як би то розькі козаки.

Коли ж цар Петро подолав шведів, зразу ж і наказав своєму війську знищити прославлену Чортомлицьку Січ

I москалі рушили. Та Запорозькі козаки дали такий за-

Звичайно, цар погодився.

здалися на цареву ласку.

Зник юда. А озвірілі моска-Вщент зруйновано Чортомто їх кістки.

У цей час колишнього ко шового Чортомлицької Січі А року 1679, коли турки та Сірка на світі вже не було. На гатари чорною хмарою суну- зом зі своїми братами-коза- ка ли на Чортомлицьку Січ, з ками і він лежав у ямі Чорто. праведного со похвалами". метою її знищити, а гетьман млицького цвинтаря. І його Зараз на тому місці село Ка-Самойлович пропонував запо- могилу, як і всіх інших, роз- пулівка Дні пропетровського автомати та кулемети несуть розьким козакам свою зброй- рито і викинено кістки. Аж по (Катеринославського) повіту. за плечима. За ними стада хуну поміч, вони йому відповіли кількох десятках років, коли А Сіркова могила лежить у доби, за худобою арештовані листом такого змісту: "Як що Запорозькі козаки знову по- садибі мешканця Миколи Ма-Ви, Ваша Вельможність стане- вернулися на свої попелища. Зая. те турбувати Вашу гетьмансь- Сіркову могилу поновлено. ку особу з такою приязню і Там йому поставлено пам'ятцирістю, яку зробили в Лоди- ник і на камінній плиті, положині, Умані, Чигирині, Каневі женій на ямі, вибито слова: річниця. та інш. укр. сьобобочних го- "Року Божого 1680 мая 4 родів і повітів, то краще Вам преставися рабь Бож Іоань місці колишнього Чортомлиць- бити арештованих селян. лишатися у власній оселі і не Серько Дмитрови атамань вос-

ANCE

SOYUZ UKRAINOK OF AMERICA BRANCH 1

on Saturday Evening, January 28, 1950 AT ST. GEORGE SCHOOL AUDITORIUM 217-19 East 6th St., New York City

Music by JOSEPH SNIHUR'S Blue Danube Orchestra Commencing 8:00 P. M. Admission 75 Cents Tax Incl.

читаите!

ПЕРЕЦПЛАЧУИТЕ!

єдиний український ілюстрований двотижневий журнал гумору і сатири, що виходить 1. і 15. кожного місяця в Видавництві І. Тиктора. в Винніпету.

Річна передплата: \$3.00, а піврічна: \$1.75. хто "комара" читає той журби не знає

Замовлення слати на адресу:

"KOMAR" (I. Tyktor, Publ.)

P. O. Box 3597, St. B. Winnipeg, Man., Canada

THE REPORT OF WALLEY

Із щоденника повстанця

гих" ми відпочивали до кін- вали і тероризували нівчім неця жовтня 1944 року. 30 жовт- винне цивільне населення з меня 1944 року до нас прибув тою заставити його працювачлен ГВШ УПА, командир ли-ти на користь большевицьких цар, котрий разом з інструк- займанців. Нашим завданням торами школи видав нам тим- було обороняти цивільне начасові посвідчення про закін- селення перед большевицьким чення старшинської школи з грабуванням та терором. Для визначенням військових сту- характеристики подій наведу пенів та розподілив нас по один приклад. В перших днях військових округах. Це саме грудня большевицький загін зроблено пізніше і з 1-ю сот- НКВД в силі 85 осіб прибув нею в Чорному лісі (Станісла- у Сопіт, щоб пограбувати севівщина). Про дальші дії окре- лян та стероризувати підозрімих відділів не буду говорити, лих їм людей. О 12-й годині лише зупинюся на окремих дня запалили хату разом з бойових епізодах тих відділів, старим дідусем, що нездужав в яких прийшлося разом-діли- вийти, а молодші повтікали в ти успіхи й неуспіхи авторові ліс. Награбували коло сотні цих рядків. Мене призначено штук рогатої худоби та арешбунчужним новоствореної сот-тували 60 осіб (чоловіків і ні "Бойки", яка таборувала в жінок) будьтоби за співпрацю той час в Труханівських лі- з УПА. сах біля м. Сколе, Прибув я Про прихід большевицького до сотні разом із командиром загону в с. Сопіт наша розвідцієї сотні Галайдою. Тут зу- ка довідалася вчасно. Команстрівся з політ-виховником дир сотні дав наказ чоті Бросотні "Бойків" Круком, з яким дича піти в засідку на больбув знайомий ще з 1941 року, шевицький загін. взятий, упертий опір, що ще Перший місяць праця йшла Вийшли. Пдемо обходом ліневідомо, чим би закінчилася навколо підбору й вишколу сами, щоб нас не помітив вострільців цієї сотні. Вишкіл рог. З нами йде також ітапроводили всі старшини сотні лієць Ардене Гранді (команз чотовими включно. Коман- дир розвідчої групи). Він го-Україна, а без неї вобличчі талц, вороже військо, що всі ко обдарив словом "дурня". Гнат Галаган запропонував диром 1-ої чоти був Бродич ворить: "я буду воювала боль змогутнівшої Москви, не мог- яничари лягли трупом, а та- ,....Усі наші домагання поми- Петру І свої послуги — здо- (в 1947 р. зловлений чехами шевиків гранатами. Я не люв час рейдуючих відділів на била большевиків, я любила ву, і чим далі, тим більше між казав цареві, що Січ можна Захід), 2-ої чоти — Скакун, Україна й УПА". Року 1676 козаки Чортом- гетьманами обох сторін Дні- здобути тільки підступом, о- 3-ої — Гарматій та 4-ої Жук. Прибули на обрив над річ-Року 1652, запорозькі коза- дицької Січі ходили на Укра- пра ворожнеча і злість росли. дуренням. А збройно трудно, Протягом місяця сотня була кою Стрий, між селами Довгеукомплектована добірними Сопіт. Поставили переднє застрільцями та добре озброєна безпечення з лісу від Сопоту Тоді Галаган виступив перед легкою зброєю: як кулемета- та задне від села Довге. 30 правого боку Дніпра, забрали вання Чортомлицької Січі за-го владолюбства і ненаситнях січовими козаками й почав ми, крісами, автоматами, піс- стрільців, добре замаскувавз собою будови Січі Микитон- порозькими козаками не ви- бажань, більше намагалися доводити, що збройний опір толями та гранатами. Вкінці шись, розтяглися над обрилистопада сотня перейшла на вом, внизу якого йде попід далі у глиб козачого Лугу й на місця і на ділових паперах, Поясни це, пане гетьмане Са-го козакам не дасть. Хіба ціл- зимівлю в ліси в околицях Со-річку дорога на Довге. Вечорічці Чортомлику збудували що йшли з Січі. А прямо: "з мойловичу, що доказав ти, я- ковиту загибіль, бо їх така поту, Підгородці, Крушельни- ріє. Небо затяглося олив'янинову січ. За переказами, в тій Січі Запорозької". Або — ку послугу Богу і батьківщи- сила, що годі й думати про ця, в районі гори Парашка. ми хмарами. Додолу з шерерічці купався чорт. Козаки не "Дано на коші Січі Запорозь- ні зробив: Дорошенка на всё корисні наслідки опору. А на Протягом кількох днів збуду- ком падають останні листочки життя у неволю заслав, Чиги-віщо все те, коли цар, в разі вали ми зимові колиби, заго- і покривають зісохлу осінню оскверняла воду. А сам кошо- У ті часи Україна була роз'- рин зі всією сьогобочною Ук- відсутности опору, всім коза- товили запас харчів, військо- траву жовтим килимом. В пового виряду, провели, добру вітрі тихо. З неба починають Повірили Запорозькі козаки розвідку і полагодили зв'язки падати перші білі пушинки своєму юді, склали зброю і з місцевими підпільними орга- снігу. Проходить година, дві нізаціями. З цього- зимового всі на своїх становищах вкритабору сотня почала робити ті білою ковдрою. Дехто би ..підлягали" Москві, чи манами і жити як братам, у лі кинулися на безбройних випади на большевицькі ста-промерз, але тихо дочікує ветські залоги. В той час боль- Зрідка появилися в небесах шевики, після успіхів на за- вогники — зірки. Здалека чухідньому фронті, кинули спе-ти шорох по кам'янистому ціяльні військові відділи НК- шляху. Все виразніше й ви-ВД на боротьбу з українськи- разніше зближається шорох

18 червня 1949 р. від часу цаних. зруйнування "москалями Чортомлицької Січі минула 240

кого цвинтаря Сіркова могила лежатиме і як символ, як ві зриви гранат та серійні посвою соборність!

Benefit Performance

Ukrainian American Veterans Welfare Fund

UKRAINIAN-AMERICAN VETERANS POST № 7

-: presents :-

UKRAINIAN ART THEATRE OF PHILADELPHIA

in the light and gay 3 act comedy

"A Man With A Past"

Directed by V. BLAWACKY and B. PAZDRIY

Sunday, February 5, 1950

FASHION INSTITUTE, 225 W. 24th ST., N. Y. CITY (bet. 7th & 8th Avenues)

Reserved Seats (tax incl.) \$1.20-\$1.50-\$1.80.

Tickets may be obtained at: Ukr.-Amer. Vets. Club Rooms, 59 St. Mark's Pl.; Nash Bazaar, 151 Ave. "A"; Braznick, 48½ E. 7th St., Art Mode, 183 — 2nd Avenue, Naw York City.

Під опікою сотні "Крила-ми повстанцями та пересліду

а то й чути глуху розмову. Насторожившись чекаемо Запорожського. Пам'ять Вдивляємося в темряву і бачимо: попереду гуртами по 3-5 осіб ідуть енкаведисти, селяни, а позаду кілька енкаведистів підганяють арешто-

Наказ — коли эблизяться по наших становиш, стріляти та закидати гранатами енкаве-Минатимуть віки ще. Але на дистів. Уважати, щоб не по-

Сигнальний постріл і громомаяк серед бушуючого океану, стріли з автоматичної зброї завжди нагадуватиме україн- посипалися на голови грабіжському народові про бороть- ників. Ворог від несподіванки бу за свою незалежність, за розгубився, плачевний лемент брутальні лайки змішалися Олексій Запорожець. в одне. Дехто із опричників

його хвилі повноводної річки потягли на дно. Ворог замкнутий в тісному вогневому кільці. Худоба, що перед неї рвалися гранати з ревом кинулася назад. Виходу немає. Або здатися в полон; хто ще живий, або всім згинути. Даємо наказ здатися. Ворог нашого наказу не приймає, відстрілюеться скільки може. Бій продовжується дві години. Збоку ворога постріли порідшали, а далі припинилися. Рій Бойка сходить на шлях щоб забрати в полон ранених та зброю убитих. До полону ранені енкаведисти не здаються. Зривають себе останніми гранатами. Бій закінчився з вислідом: 62 убитих та решта важко ранених. Серед наших, 2 стрільші легко ранені. Нам дісталася велика здобич - різноманітна зброя та вивчена собакавівчарка.) Повстанці дали її ім'я — Сталін. Довгий час собака-сталін служив нам. Селяни в час бою розбіглися, але двох поранено та одного убито. Веселі й бадьорі повстанці повертаються в табір. Це перший бойовий успіх, перше вояцьке хрещения новоствореної сотні "Бойків".

кинувся тікати в річку, але там

пошукування

Пошукується ВРОНІСЛАВИ БЕРЕ-ЗОВСЬКА замужна ОЮСЯПЛО, з села Головчинці, повіт Заліщики. Хто про неї знає, або вона сама, прошу написати до її вуйка: ГР. КОВАЛЬСЬКИЙ,

581 E. 140th St., 1-New York, N. Y.

IBAN KOBANLYNK FUNERAL HOME

COMPLETELY AIRCONDITIONES ЗАНИМАЄТЬСЯ ПОХОРОНАМИ B CTEPITI NEW JERSEY

ціни приступні для всіх ОБСЛУГА ЧЕСНА І НАРІКРАШЬ

129 GRAND STREET. JERSEY CITY, 2, N. J Tel. BErgen 4-5131

УКРАТИСЬКИЙ ПОГРЕБНИК прилисуе погребани по ціні т ОВСЛУГА НАИКРАЩА.

JOHN BUNKO Licensed Undertaker & Embalme

437 East 5th Street New York City Dignified funerals as low as \$150.

Telephone: GRamercy 7-7661.



Lytwyn & Lytwyn

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS 501 SPRINGPIELD AVENUE NEWARK, N. J. and IRVINGTON, N. J. ESsex 6-5555

OUR SERVICES ARE AVAILABLE ANLWHERE IN NEW JERSEY

METPO SPEMA

УКРАТНОБКІ ПОГРЕБНИКИ OUR SERVICES ARE AVAILABLE B BRONX, BROOKLYN, NEW 129 EAST 7th STREET, NEW YORK, N. Y.

Branch Office and Chapel: 707 PROSPECT AVENUE (cor. E. 155 St.)

Tel. ORchard 4-2568

Tel. MElrose 5-6577